

世界经典 ✦ 科普美文

森林报

FOREST NEWS

美绘本

苏/维·比安基|著|

王芳芳|改编|

秋

- 趣味盎然的故事
- 唯美逼真的插图

离别的歌

白桦树上的叶子，已经没有几片了。在光秃秃的树干上，挂着一个椋鸟巢，在秋风中显得孤孤单单的。也许它的主人早就离开了，把它丢在这里，随风晃来晃去……

准备过冬

野鼠现在还不睡觉。它们要到天气最冷的时候才开始冬眠，因此它们得储存很多粮食，准备冬眠之前吃。有些野鼠洞里，甚至已经收集了四五千克精选的谷粒……

入选小学语文教材重点推荐书目

自出版以来

畅销60

多个国家

天空中有鸟儿的掠影，你是否知道，那是风带来了远方的消息……

北京日报报业集团
同心出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

森林报. 秋 / (苏) 比安基著; 王芳芳改编. —北京: 同心出版社, 2010. 11
ISBN 978-7-5477-0062-4

I. ①森… II. ①比… ②王… III. ①森林—青少年读物 IV. ①S7-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第227056号

森林报

FOREST NEWS

秋



原著 (苏) 维·比安基
改编 王芳芳
总策划 安洪民
执行策划 刘冰远
绘画 周真红
责任编辑 宛振文
项目编辑 王义凡
美术编辑 刘璐
封面设计 刘璐
版式设计 孙美玲

出版 同心出版社
地址 北京市东城区朝阳门南小街6号楼303
邮编 100010
发行电话 (010) 88356858
(010) 88356856
总编室 (010) 65252135
E-mail txcbzbs@bjd.com.cn
印刷 廊坊市兰新雅彩印有限公司
经销 各地新华书店
版次 2011年1月第1版第1次印刷
开本 787×1092 1/16
总印张 48
总字数 320千字
总定价 71.20元 (全四册)



森林报

FOREST REPORT

秋

苏·维·比安基 著
王芳芳 改编



就像冰雪等待春天，就像蜂窠等待小蚂蚁，就像落叶等待西风，就像这森林四季的故事，等待你的到来。



Preface 前言

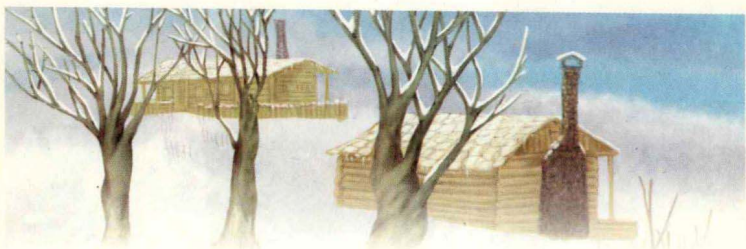


维·比安基，苏联著名的儿童科普作家和儿童文学家，其最著名的代表作《森林报》流传广泛，畅销60多个国家，影响了一代又一代人。

比安基自幼与飞禽走兽朝夕相伴。去动物博物馆看标本，随父亲上山打猎，跟家人到乡村居住等等，都是他喜欢做的事。他还从做自然学家的父亲那里学到了如何观察、记录大自然的种种事物和变化，由此积累了大量关于自然界故事的素材。

27岁时，比安基着手创作《森林报》。他把大自然中花草树木、鸟兽鱼虫的日常生活，用轻快的笔调写成了生动活泼的故事情节，发表在他主持的《新鲁滨孙》杂志的森林专栏上，这就是《森林报》的前身。1927年，《森林报》结集出版，深获广大少年朋友的喜爱。此后，比安基精益求精，不断修订、丰富《森林报》的内容。

《森林报》是一本开阔视野的读物，是世界科普文学中的经典。书中有草长莺飞，有四季轮回，其中那些关于花木鸟兽的瑰丽传说更是让人沉醉：春天的第一批花儿从枝头垂下；狐狸施计抢走了獾的洞穴；松鼠为存储过冬的粮食，把蘑菇晾在树枝上；丛林中的白桦、白杨和云杉为争夺地盘展开大战；雪地里的痕迹能告诉你曾经发生的惊险故事……那些丛林里、田野中，既有温馨感人的互助，也充满了惊心动魄的交锋。风情万种的大自然，在作者的笔触下，也像人类一样



有着悲欢离合，喜怒愁苦。当然，原作由于成书年代较早，受时代局限，虽然也强调人和自然的和谐相处，但当时津津乐道的狩猎等行为，部分已经不再适合现下的环保理念了。

我国很早就引进、翻译了《森林报》，至今已形成多个版本。客观地说，这些版本各有特色，但总有些不足之处：或是对科学知识的考订不够严谨，或是内容叙述简单照搬苏联地区的情况而不利于中国孩子理解。因此，我们力图打造一套更完美，也更适合于中国孩子阅读的《森林报》。编者站在严谨认真的角度，考虑到中国读者的现实情况，重新对原文进行了编译，在充分保留原著内容和特色的前提下，力求故事性更强，行文更轻松流畅，以保证广大小读者有更强烈的美文阅读享受。而已有版本中出现的动植物名称、习性等知识点不确之处，我们也认真地逐一考订、更正。同时，我们还特邀资深画手为本书配上了生动逼真的精美插画，让读者在阅读过程中体会到全方位的愉悦感，从而感受到大自然的无穷魅力。

更进一步的，我们希望这套书不仅能给读者以视觉的享受，还能给以心灵上的触动。唯愿读者放下这本书后，自己也走进大自然，去重拾那份和谐与快乐。

听，远处传来鸟儿婉转的鸣叫；那窸窣的脚步声，是什么动物在走近？嘘，悄悄的，不要打扰它们的自在宁静……

第 7 期

候鸟离乡月

秋季第 1 月

从 9 月 21 日到 10 月 20 日



12

一年：12 个月的太阳诗篇——9 月

透明的早晨
离别的歌
来自森林的第四封电报

19

林中大事记

最后的浆果
水下的旅程
上路了
林中大汉的战斗
忙着安顿后代
最后一批蘑菇
来自森林的第五封电报

27

城市新闻

鸟儿往哪儿飞
候鸟飞往越冬地去了
躲的躲，藏的藏
「魔法师」
把采蘑菇的事儿都忘了
山鼠
来自森林的第六封电报
黑夜里的惊扰
野蛮的袭击

55

诡计多端的拿枪人
受到惊吓的琴鸡
狩猎

把小偷关在瓶子里

乔迁新居

星期日

精选母鸡

我们的好主意

采集种子

沟壑的征服者

农庄的生活

47

集体农庄新闻

和平树

44

林中地盘之争（完结）

候鸟搬家之谜

向北，向北——飞向极夜地区

从东往西

Φ-197357号铝环的旅程

从西向东

80

公告『火眼金睛』称号竞赛

78

打靶场：第「次」比赛

这里是太平洋

这里是乌克兰草原

这里是帕米尔山，世界的屋脊

这里是沙漠

这里是乌拉尔原始森林

这里是雅马尔半岛苔原

注意！注意！

69

各地无线电通报

神枪手

用腿捉兔子的人

围猎

猎兔开禁了，猎人出发了

林间的挑战声

六条腿的马

好奇怪死雁

第 8 期

储备粮食月

秋季第 2 月

从 10 月 21 日到 11 月 20 日



84

一年：12 个月的太阳诗篇——12 月

86

林中大事记

准备过冬

过冬的小植物

入冬前的准备

储藏蔬菜

松鼠的晒台

活的储藏室

自己就是储藏室

贼偷贼

是夏天又来了吗？

不幸的青蛙

红胸脯的小鸟

可别惹松鼠呀！

我家的小鸭

星鸦之谜

110

集体农庄新闻

集体农庄的植树周
冬前播种
适合百岁老人采的蘑菇
新生活集体农庄的报道
又好吃，又有营养
养鸡场里亮堂堂的
农庄的生活

依旧是个谜

一只小布谷鸟的简史

其他原因

候鸟迁徙之谜

活的纪念碑

『女巫的扫帚』

惊恐的小白兔

130 132

公告『火眼金睛』称号竞赛

打靶场：第∞次比赛

地下追捕

特别的猎狗

火攻失败了

地下交通网

秋猎

狩猎

119

最后的旅程

快去看野鸭

没有螺旋桨的飞机

动物园里

115

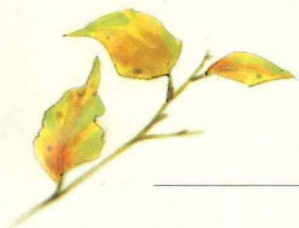
城市新闻

第 9 期

冬客临门月

秋季第 3 月

从 11 月 21 日到 12 月 20 日



136 138

林中大事记

执行严格的计划
去问问熊
啄木鸟的工作车间
不速之客
兔子的圈套
貂追松鼠
最后的飞行
该睡觉了
东方飞来的鸟
北方来的鸟
飞花
森林里还是生机勃勃的！
难以理解的现象

一年：12 个月的太阳诗篇——二月

157

集体农庄新闻

我们的心眼儿比它们的多

吊在细丝上的房子

棕黑色的狐狸

在温室里

用不着盖厚被

助手

163

城市新闻

华西里岛区的乌鸦和寒鸦

侦察员

小房子——陷阱饭店

167

狩猎

打灰鼠

北极犬

北极犬的三个「仆人」

如何打灰鼠

带斧头打猎

猎貂

白天和黑夜

180 182

打靶场：第○次比赛

公告 『火眼金睛』称号竞赛

184 189

附一：打靶场答案

附二：『火眼金睛』竞赛的答案和解释



森林报·秋

第7期

候鸟离乡月

9月21日到10月20日 太阳进入天秤宫

(秋季第1月)

内容提要

公告「火眼金睛」称号竞赛
打靶场：第1次比赛
各地无线电通报
狩猎
集体农庄新闻
林中地盘之争（完结）
城市新闻
林中大事记
一年12个月的太阳诗篇——9月



一年：

12个月的太阳诗篇

— 9月

9月是个爱哭的老妇人，终日阴沉着脸。这时，天空中经常乌云密布，风刮得越来越厉害。秋季的第一个月份来临了。

秋天像春天一样，也有一份自己的工作日程表。不过，和春天相反，秋天是从空中开始的。高高地长在头顶的树叶，正一点一点地改变颜色——变黄、变红、变褐。叶子一旦得不到充足的阳光，就立刻开始枯萎，很快就褪去了碧绿的颜色。而在树枝上长着叶柄的地方，形成一个颓败的圆环。甚至在寂静无风的日子，树叶也会飘落，一片片黄色的桦树叶和红色的杨树叶，在空中轻轻地飘荡着，静悄悄地滑落到地上。

清晨醒来的时候，你会惊讶地发现青草上已经结了白霜，你在日记里写道：从今天起，秋天来了！其实，准确地说，应该是从这一夜起，秋天才真正开始了。初霜总是出现在黎明前。浓密的枝头变得越来越稀疏，风吹来时，枯叶纷纷扬扬。最后，刮起专摘落叶

的西风，于是，森林色彩斑斓的夏装全被席卷而去了。

雨燕消失了踪迹。家燕和在这里度夏的其他候鸟结群搭伴，在夜里悄悄地踏上遥远的旅程。天越来越高远、空旷，水也越来越凉，人们再也不想到了河里去洗澡了……

可是突然某一天，好像是为了表示对火热夏天的留恋，温暖的天气又回来了。甚至一连几天都是如此，晴朗无风，万里无云。一根根长长的细蜘蛛丝在宁静的空中飞舞着，泛着银光……田野里又闪耀着欣欣向荣的新绿。

村民们欢欢喜喜地看着田间生机勃勃的秋播作物，笑着说：“秋老虎来了！”

森林里的居民们都开始做过冬前的准备了，漫长的冬季就要到来了。未来的生命都躲藏起来，把自己裹得严严实实、暖暖和和的——在春天到来之前，对那些生命的一切关怀都停止了。

只有兔妈妈怎么也不甘寂寞，还不愿意承认夏天就这么过去了，于是，它又生下了一窝兔宝宝——人称“落叶兔”。

细柄的食用菌也长出来了。夏天过去了。

候鸟离乡月来到了。

和春天时一样，森林给我们编辑部发来了一封封电报——新闻时时有，大事天天见。像在候鸟返乡月时那样，鸟儿又开始了大迁徙——不过，这一回是从北方往南方飞。

秋天就这样开始了。



来自森林的第四封电报

那些身穿五彩斑斓华服的鸣禽都不见了。它们是怎么出发的呢？我们没看见，因为它们是在半夜启程的。

许多鸟儿更喜欢夜间飞行——这样更安全。白天的时候，游隼(sǔn)、老鹰和其他猛禽都从森林里飞出来，在半路上等着它们自投罗网；而在黑暗里，这些猛禽就比较难以发动攻击了。

成群的水禽——野鸭、潜鸭、大雁、鹈等等，也出现在长途飞行的航线上，这些长着

翅膀的旅客会在旅途中找地方歇脚，巧的是，它们停留的地点总是春天回来时到过的地方。

森林里的树叶正在渐渐变黄。兔妈妈生下了今年最后一窝小兔子——“落叶兔”。

每天夜里，在海湾的淤泥岸上，都会印上一些小十字、小点子，它们布满了整个淤泥地面。我们好奇极了，就在小海湾的岸上，搭了一个小帐篷，想偷偷弄明白：到底是谁在那里调皮呀？



离别的歌

白桦树上的叶子，已经没有几片了。光秃秃的树干上挂着一个棕鸟巢，它在秋风中显得孤孤单单的。也许巢的主人早就离开了，单把它丢在这里，随风晃来晃去。

奇怪，有两只棕鸟飞了过来。怎么回事？只见那只雌棕鸟飞进巢里，煞有其事地忙碌起来。雄棕鸟呢，蹲在树枝上，不住地向四周张望。然后，它唱起歌来，声音那么小，仿佛是自言自语。

不多会儿，雌棕鸟从巢里飞了出来，匆匆忙忙地向鸟群飞去。雄棕鸟也唱完了歌儿，跟了过去。是时候了，是时候了——不是今天，就是明天，它们就要开始长途远行了。

原来，它们是来跟这座小房子告别的。夏天的时候，它们曾在这里孵出了小鸟。

它们不会忘记这座小房子的。等春天来临，它们还要回来住呢！